

Françoise Kreissler

L'action culturelle allemande en Chine

De la fin du XIX^e siècle à
la Seconde Guerre mondiale

Publié avec le concours du
Centre national des lettres

EDITIONS DE LA MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME PARIS

Table des matières

Liste des abréviations	IX
Introduction	I

I

LA PRÉSENCE ALLEMANDE EN CHINE

1. La communauté allemande de la fin du XIX ^e siècle à 1933 ...	11
2. Les Allemands à l'ère du Troisième Reich	29
Les ressortissants du Reich	29
Les réfugiés à Shanghai	44
3. La vie scolaire et la presse	65
Les écoles allemandes	65
L'organisation	67
Le problème des élèves étrangers	71
La Première Guerre mondiale et ses conséquences ...	75
La mise au pas	77
La presse	82
La presse, soutien des intérêts allemands	82
Un hebdomadaire allemand en langue chinoise : Xiehebao	91
La presse des années vingt	94
La prédominance de la presse nazie	98

II

LES RÉALISATIONS CULTURELLES

4. Les écoles secondaires sino-allemandes	113
5. L'enseignement supérieur	127
Un projet d'école technique supérieure à Hankou	127

TABLE DES MATIÈRES

L'école supérieure sino-allemande de Qingdao.....	131
Origines et débuts.....	131
Organisation des études.....	133
Vie de l'école.....	135
L'université Tongji.....	139
Historique.....	139
L'école supérieure allemande de médecine et d'ingénieurs (1907-1917).....	141
Période de transition (1917-1927).....	145
L'université nationale Tongji.....	150
Organisation des études.....	156
L'école de langue.....	156
La faculté de médecine.....	160
La faculté technique.....	163
Les enseignants allemands.....	168
La section d'allemand de Beijing daxue.....	171
La faculté de médecine de Zhongshan daxue.....	175
6. Les instituts culturels.....	179
Deux projets non réalisés.....	179
L'Institut Richthofen (Richthofen-Institut).....	179
L'Institut d'Orient (Orient-Institut).....	183
L'Institut d'Allemagne (Deutschland-Institut).....	184
La structure et les activités de l'Institut d'Alle- magne.....	185
L'évolution historique de l'Institut d'Allemagne et ses conséquences.....	191
7. Les associations culturelles sino-allemandes.....	197
8. La langue et le livre allemands.....	205
L'implantation linguistique.....	205
La diffusion du livre allemand.....	209
Conclusion.....	217

III
ANNEXES

1. Les publications allemandes en Chine.....	229
2. La presse des réfugiés allemands à Shanghai.....	239
3. Pidgin-english et pidgin-deutsch.....	243
4. Règlement de l'école sino-allemande à Canton.....	245
5. Un jugement français sur la présence allemande en Chine.....	247

TABLE DES MATIÈRES

6. Articles du traité de Versailles concernant la Chine	249
7. Le rapatriement des Allemands	253
8. Traité de paix entre l'Allemagne et la Chine du 20 mai 1921	257
9. Comment un Chinois voit les Allemands	261
10. A Denunciation of the Persecution of German Progres- sives and the Jewish People	265
11. Brochure antisémite parue à Shanghai vers 1938	269
12. Les conditions de vie des réfugiés allemands à Shanghai ...	279
Notices biographiques	281
Bibliographie	293
Archives	293
Périodiques	296
Ouvrages et articles	301
Glossaire	323
Index	335
Listes et sources	351
Illustrations	351
Tableaux	352